

## Общи условия на Шенкер ЕООД за морски транспорт

Шенкер ЕООД е вписано в търговския регистър на Софийски окръжен съд по фирмено дело 17548/31.08.1993, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. Неделчо Бончев, Булстат 831618508, ел. адрес: schenker.bg@dbschenker.com.

Следните условия се прилагат за всички индивидуални договори, сключени от Шенер ЕООД с КЛИЕНТА за предоставяне на морски товарен транспорт и всички услуги, свързани с него.

Шенкер ЕООД действа изключително от името и като агент на NVOCC The Great Ocean Line Pte Ltd. със седалище в Република Сингапур, като този документ следва да се тълкува имайки се в предвид този факт. Предлаганите от Шенкер ЕООД услуги за морски превоз на товари се основават на тарифата или навлото, както и други такси (в зависимост от случая) на NVOCC The Great Ocean Line Pte Ltd. и ще бъдат предоставяни стриктно при условията, изключения, ограничения и свободи на превоз, изрично посочени или съдържащи се в товарителницата/коносамен на The Great Ocean Line Pte Ltd. Тези правила, условия, изключения, ограничения и свободи са предмет на законите на Република Сингапур и юрисдикцията за всякакви иски или спорове срещу The Great Ocean Line Pte Ltd. по повод или във връзка с товарителницата/коносамент е в Република Сингапур. В случай на несъответствия между разпоредбите на товарителницата / коносамент на The Great Ocean Line Pte Ltd. и този документ, разпоредбите на формуляра на товарителницата/ коносамент на The Great Ocean Line Pte Ltd. имат предимство.

Шенкер ЕООД не се задължава да сключи индивидуален договор с клиента. Договор за предоставяне на специфичен индивидуален транспорт, независимо от броя контейнери/пратки, включени в него, е сключен само с потвърждение от страна на Шенкер ЕООД или с приемане на товара/пратката за превоз.

Доколкото е сключен индивидуален договор, се прилагат следните договорни условия:

### Стоки, опаковка и документация

Стоките се приемат при условие, че КЛИЕНТЪТ е осигурил, стоките да бъдат опаковани по начин, който е годен за целите на морски, контейнерен транспорт, както и стоките следва да бъдат подходящи за подреждане една върху друга, като са етикетирани в съответствие с приложимите разпоредби. КЛИЕНТЪТ отговаря за товаренето и разтоварването на транспортното средство и обезопасяването на товара. Освен ако не е изрично договорено друго, офертата на Шенкер ЕООД се отнася само за превоз на неопасни търговски товари (както е определено от съответните разпоредби за опасни товари). Изпълнението на оферта на ШЕНКЕР ЕООД зависи от безпрепятственото използване на маршрутите, наличието на необходимото товарно пространство и резервиране на пратката от Шенкер ЕООД. Доколкото празни контейнери са предоставени за товарене в съответствие с поръчката за транспорт (изпращачът е длъжен да товари, подрежда и преброява), получателят трябва да провери веднага след доставката дали те са без външни повреди, подходящи ли са за товарене, както и дали не са били замърсени по миризми. В случай на оплакване то следва да бъде направено незабавно в писмен вид / по електронен път до Шенкер ЕООД. Ако това не бъде направено, Шенкер ЕООД не носи отговорност за каквито и да е щети по товара, възникнали в резултат на дефекти на контейнера, съществуващи по време на товарене.

Всички средства за транспортиране и товарене (напр. контейнери) трябва да бъдат върнати в чисто и неповредено състояние. Ремонти след повреда или разходи за почистване се таксуват според съответния разходен документ. Всякакви повреди на средствата за транспортиране и товарене или тяхното замърсяване не се покриват от транспортната застраховка.

**LCL - частично натоварен контейнер:** Стоките следва да са годни за подреждане една върху друга и да се преместват с мотокар, както следва да бъдат опаковани за транспортиране от КЛИЕНТА за групашен транспорт по шосе/море или по въздух и да бъдат съответно етикетирани. Опасните товари са предмет на разпоредбите за опасни товари и по отношение на използваните транспортни средства; запитвания за тези стоки трябва да се правят изрично, а стоките се обработват специално.

По принцип, не се приемат поръчки от частни лица. Транспорт на стоки за панаири и изложби - трябва да бъдат договорени отделно.

Разпоредбите за дървени опаковки в страната на местоназначение трябва да се вземат предвид от КЛИЕНТА. Отговорност на КЛИЕНТА е да предостави необходимите документи за превоз. КЛИЕНТЪТ е отговорен да гарантира, че са приложени всички разрешения, необходими за стоките, които ще бъдат транспортирани. В случай на каквито и да е негативни последици от неспазването на това задължение, КЛИЕНТЪТ ще обезщети напълно и ще предпази от отговорност Шенкер ЕООД и ще поеме всички разумно направени разходи в тази връзка.

### Застрахователна полица за отговорност на спедитора

Застрахователна полица за отговорност на спедитора (forwarder's liability insurance policy) покрива само щети, причинени виновно от спедитора на стоките и следователно не може да замести застраховката на товара. Обикновено от покритието са изключени Бирма/Мианмар, Куба, Иран, Судан, Сирия, Демократична република Конго, Северна Корея, Сомалия и Зимбабве и други ограничени страни. По-специално, Застрахователна полица за отговорност на спедитора не покрива разходите в случай на обща авария.

## **Застраховка Карго – товари по време на превоз**

Спедиторът/превозвачът са ограничено отговорни според максималните лимити на отговорност съгласно Общите Спедиторски Условия на **Националното сдружение на българските спедитори**, последно издание, и/или според приложените международни споразумения. Карго застраховката намалява корпоративния риск на КЛИЕНТА по отношение на различните лимити на отговорност и други опасности (напр. Форсмажорни обстоятелства). Сключването на карго застраховка е препоръчително и може да се заяви писмено от Клиента на Шенкер ЕООД, действащ като застрахователен агент. Карго застраховка се сключва в полза и за сметка на Клиента съгласно Общи условия на карго застрахователя.

## **Непреодолима сила**

Страната, засегната от форсмажорни обстоятелства, не носи отговорност за причиненото от тях забавяне или невъзможност за изпълнение. За целите на този документи форсмажорни обстоятелства означава всички непредвидими събития и извън прекия контрол на засегнатата страна, чиито последствия не могат да бъдат предотвратени с полагане на разумни усилия от засегнатата страна, като стачки, последствия от стачки, тероризъм, войни, екстремни метеорологични условия, епидемии, пандемии, карантинни ограничения, правителствени и държавни ограничения. Разходите, направени от Шенкер ЕООД поради непреодолима сила, като например такси за съхранение в пристанищни терминали, засегнати от стачки, се поемат изключително от клиента. Изрично е договорено, че всички допълнителни разходи (като демюрейджис, разходи за задържане и съхранение, допълнителни разходи, които възникват поради претоварване от пристанищни или терминални операции и т.н.) ще бъдат прехвърлени без изключение в съответствие с тарифата SCHENKERosean за допълнителни разходи. Разходите, които не са покрити от SCHENKERosean тарифата за допълнителни разходи, ще бъдат прехвърлени на клиента, след като бъдат платени от Шенкер. Ако форсмажорните обстоятелства продължат повече от 60 дни, двете страни имат право на прекратяване на договора.

Пандемията от коронавирус („COVID-19“) се отрази на текущото търсене на товарно пространство, което доведе до тежка ситуация с капацитета на пазара за морски превоз на товари. Всички превозвачи препоръчват продължаващо осъществяване на „празни“ курсове на плаване. Настоящата ситуация оказва влияние върху всички търговски пътища в световен мащаб. Офертите на Шенкер ЕООД за пратките на клиента се основават на непрекъснати графици на заминаване, обявени от превозвачите, и могат да вземат предвид текущите изключителни пазарни условия, само в ограничена степен. Следователно Шенкер ЕООД си запазва правото да коригира едностранно оферта си на по-късен етап в случай на следващи, непредвидими събития, причинени или свързани с пандемията от COVID-19.

## **Допълнителни услуги и разходи, тарифа SCHENKERosean**

Допълнителни разходи, произтичащи от отделна поръчка от КЛИЕНТА, като карго застраховка, куриерска услуга или допълнителни пътувания, потвърждения, сертификати, нотариални заверки и др., се фактурират отделно.

Официалните данъци (напр. мита, ДДС при внос и т.н.) и разходите, произтичащи от проверки от страна на властите, се поемат от КЛИЕНТА, прехвърлят се в съответствие с разходния документ и се плащат незабавно без изключение.

Всички разходи за демюрейдж, задържане и съхранение (по-специално разходи за съхранение в пристанището и разходи за забавено връщане на контейнери), които могат да възникнат, както и допълнителни разходи в резултат например на претоварване на пристанищни или терминални операции, се фактурират без изключение съгласно тарифата SCHENKERosean. Тя се съхранява в офисите на SCHENKER ЕООД и ще бъде изпратена на КЛИЕНТА при поискване.

Допълнителните разходи, които не се покриват от тарифата на SCHENKERosean, ще бъдат съобщени при поискване и ще бъдат съответно прехвърлени.

Разходите за повторно резервиране и промяна на вече заявени пратки/контейнери се поемат от КЛИЕНТА в съответствие с тарифата на SCHENKERosean.

За анулиране от страна на КЛИЕНТА се прилагат следните тарифи:

- Анулиране на резервация между писмена поръчка до 2 работни дни преди планираното получаване 500 евро / контейнер
- анулиране на резервация 2 работни дни преди планираното прибиране 25% от предложената цена
- анулиране на резервация 1 работен ден преди планираното прибиране 50% от предложената цена
- анулиране на резервация в планирания ден за прибиране 100% от предложената цена

Времето за товарене е бесплатно за 1,5 часа при 20'DC – 20 футов контейнер и 2 часа при 40'DC футов контейнер, всяко време на престой извън това се таксува на КЛИЕНТА в съответствие с тарифата на SCHENKERosean.

Събирането в случай на LCL/договорен групажен транспорт се извършва със стандартен камион. Специални заявки (подемници, товарно оборудване и т.н.) трябва да бъдат поръчани отделно.

Изпращане на документ: Оригиналната товарителница/коносамент (B/L) е прехвърляем документ, чиято загуба се поема без изключение от КЛИЕНТА. За да се сведе до минимум този риск, се препоръчва изпращане с куриерска служба, което обаче изисква специална писмена поръчка от КЛИЕНТА до Шенкер ЕООД.

Информацията за транзитно време, тарифа или други подробности е не обвързваща. Информацията за резервацията и всякакви отстъпки също са не обвързващи, освен ако не са потвърдени изрично писмено. Шенкер ЕООД не гарантира никакви фиксирани транзитни часове или дати.

По принцип всяка информация относно митническите тарифи, дадена от служители на Шенкер ЕООД, не е обвързваща и може да бъде променена. КЛИЕНТЪТ или упълномощено от него лице е длъжно да провери митническия тарифен номер на стоката. Шенкер ЕООД предоставя митнически услуги само, като агент от името и за сметка на КЛИЕНТА.

Разходите за връщане на празни контейнери на пристанището според инструкциите на използваната корабна компания се поемат от КЛИЕНТА.

Изброените допълнителни такси, пристанищни разходи и обществени такси (напр. пътни такси) са актуални към момента на подаване на поръчката. Те подлежат на промяна до деня на изпращане на стоката и се таксуват към момента на изпращане.

Ако допълнителни надценки, такси, разходи и/или държавни такси бъдат начислени от корабната компания или други трети страни до деня на изпращане (дефиниран като дата на коносамента B/L) или по време на транспорта до достигане на местоназначението, които не са включени в тарифата SCHENKEROcean, Шенкер ЕООД ще ги прехвърли на КЛИЕНТА. Това включва например изброени по-долу:

- допълнителни такси за високи или ниски водни нива;
- Допълнителни такси за задръствания
- демюраж/задръжане;
- времетраене/разходи за денгуба на товарния вагон и разходи, дължащи се на времето за изчакване;
- всички направени разходи за газифициране или дегазифициране на контейнера;
- разходи за фитосанитарно сертифициране (заводски инспекции и др.);
- разходи за съхранение;
- разходи за митнически инспекции; - многократни спирания (допълнителни, непланирани спирания);
- разходи за възлагане;
- такси за поръчка за доставка.

Наличието на празни контейнери във вътрешно депо и приемането на празни контейнери във вътрешно депо не се гарантира от Шенкер ЕООД и зависи от приемането на използваната транспортна компания.

Ако максимална стойност на стоките без допълнителни такси бъде надвишена, тези допълнителните такси, фактурирани от транспортната компания, се прехвърлят към КЛИЕНТА.

#### Общи правила

Датите на доставка, посочени в офертите на Шенкер ЕООД, се основават на информация от транспортната компания и Шенкер ЕООД няма влияние върху тях. Шенкер ЕООД не носи отговорност за неспазване на датите за доставка и транзитните времена, посочени в офертата. Шенкер ЕООД не носи отговорност за каквито и да било закъснения в пристанището на тръгване или по време на пътуването или за каквито и да е промени в дните на заминаване и пристигане или крайните датите на освобождаване на товара, или в случай на форсмажорни обстоятелства.

Шенкер ЕООД има свободата да избира свои собствени подизпълнители.

Условието, изброени тук, се прилагат само за износ на товари по море на базата на предплатен превоз и, ако оферта е получена чрез една от нашите онлайн платформи (напр. DB Schenker | Connect), само при резервация чрез съответната онлайн платформа.

Условието, изброени тук, се прилагат за внос на товари по море само на базата на базата на дължимо от получателя навло, ако е получена оферта чрез една от нашите онлайн платформи (напр. DB Schenker | Connect), само при резервация чрез съответната онлайн платформа.

Освен ако не е договорено друго, фактурите към КЛИЕНТА се заплащат без приспадане. Вторият ден след датата на фактурата се счита за дата на получаване на фактурата. Ако КЛИЕНТЪТ претендира за различна дата на получаване, той трябва да представи доказателство за датата на получаване. Ако плащането се забави, се начислява законово установената лихва за забава.

Условието, предложени тук, се прилагат само, ако е резервиран целият маршрут.

Всички цени са нетни и без законоустановения данък върху добавената стойност.

Освен ако не е договорено друго, офертите и фактурите се издават изключително в местна валута. Ако трябва да бъдат преобразувани в друга валута и/или от друга валута в евро, това ще се основава на обменните курсове на DB Шенкер Umrechnungskurs | Seefracht | DB SCHENKER; за внос това е тарифата, валидна седем дни преди планираното пристигане на кораба, а за износ — седем дни преди планираното заминаване на кораба. Като алтернатива може да се използва вътрешната ставка или текущата ставка на Шенкер ЕООД, освен ако между страните не е уговорено друго.

Шенкер ЕООД си запазва правото да избира кои цени и/или тарифи да използва. Независимо от цените, посочени в договора, Шенкер ЕООД си запазва правото да се обърне към КЛИЕНТА, за да направи извънредна промяна на тарифите и/или правилата за възнаграждение в случай на настъпване на едно или повече от следните обстоятелства:

- 1) промяна на някой от параметрите, определени в договора, с най-малко 5%.
- 2) Настъпване на събитие, независимо от Шенкер ЕООД, водещо до значително увеличение на разходите за предоставяне на услуги, което не е могло да бъде предвидено или мащабът на увеличението, причинено от това събитие, не е могъл да бъде точно определен към момента на подписване на Договор или към момента на последното изменение.

В случай на настъпване на условията, посочени в предишния параграф, Шенкер ЕООД уведомява писмено КЛИЕНТА, 7 (седем) дни предварително за промяната на цените и/или правилата за възнаграждение – приложимо след 3 (три) дни от потвърждението на КЛИЕНТА. Ако последният не даде съгласие за промяна на ценовите ставки и/или правилата за възнаграждение или, ако в срок от 14 (четиринадесет) дни от датата на уведомлението, Страните не подпишат изменение на Договора, Шенкер ЕООД има право да прекрати Договора с предизвестие от 14 (четиринадесет) дни. По време на периода на предизвестие се прилагат съществуващи, непроменени ставки или правила за възнаграждение.

Офертата е предназначена изключително за КЛИЕНТА, към когото е адресирана.

Офертата се третира, като поверителна и може да се споделя с трети страни само с изричното писмено разрешение на Шенкер ЕООД. Офертата изтича, ако не бъде писмено приета от КЛИЕНТА в рамките на 14 дни от датата на издаването и. Ако офертата бъде получена чрез една от нашите онлайн платформи (напр. DB Schenker | Connect), офертата изтича, ако КЛИЕНТЪТ не я избере в същата сесия на заредената интернет страницата и не е потвърдена от Шенкер ЕООД в съответствие с посочената процедура в настоящите условия в срок до 14 дни от датата на създаването и.

Независимо от фиксирания срок на сключен индивидуален договор, Шенкер ЕООД има право да прекрати договора с предизвестие от 30 дни.

Шенкер ЕООД има право да се обърне към КЛИЕНТА, за да договори вариант на договорните задължения за справяне с евентуални затруднения, напр. липса на капацитет на превозвача, по-дълги маршрути/времена за превоз, задръствания на пристанища и/или граници, значително намаляване на обемите и т.н. Възможните промени включват, например временни права и задължения или спиране на KPI - ключови показатели за ефективност.

Страните се съгласяват, че износът, вносът, реекспортът и трансферът в страната на стоки и/или услуги могат да бъдат предмет на ограничения съгласно търговските разпоредби, които включват (без ограничение) експортните закони и разпоредби на ЕС и САЩ („Търговски разпоредби“). Всяка страна гарантира и декларира, че при изпълнение на задълженията си по взимани договорености ще спазва всички приложими търговски разпоредби, тъй като те могат да бъдат изменени или преразглеждани във времето. Всяка страна потвърждава, че нито тя самата, нито свързаните с нея дружества, акционери или директори са били преди или понастоящем са включени в каквито и да било приложими санкции или списък на страни поставени под ограничения („страна с ограничен достъп“), който може да включва, по-специално, списъци на ЕС и САЩ. Всяка страна освен това гарантира и заявява, че в момента не е 50% собственост или повече, индивидуално или съвкупно, от една или повече лица/образования поставени под ограничения или действия от името на такива лица/образования. Клиентът е отговорен за определянето дали стоките/транзакциите на Клиента предмет на услуги на Шенкер ЕООД са предмет на търговските разпоредби. Клиентът няма право да ангажира Шенкер ЕООД за извършване на забранени Услуги, включващи държави или лица, които са обект на ограничения съгласно Търговските разпоредби, когато основните транзакции, свързани с тези Услуги, са предмет на Търговски разпоредби.

Ако е необходимо, Клиентът ще получи или ще отговаря на изискванията за всички лицензи, одобрения, разрешения и/или изключения, необходими за спазване на Търговските разпоредби и ще предостави на Шенкер ЕООД документация за същите. Шенкер ЕООД си запазва правото да преустанови предоставянето на Услуги без каквато и да е отговорност в случаите, когато Услугите биха нарушили Търговските разпоредби. Клиентът потвърждава, че Шенкер ЕООД не е задължен и няма да предоставя услуги, свързани с вътрешни репресии или военни стоки.

Шенкер ЕООД не носи отговорност за последиците от оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз („Брекзит“) и следователно не носи отговорност за щети, причинени от закъснения поради последиците от Брексит. Това включва, но не се ограничава до забавяне на митническото освобождаване и/или по време на гранична обработка. Всички допълнителни разходи, дължащи се на последиците от Брексит (напр. разходи за съхранение, демюражи и задържане, митнически такси, пристанищни разходи, разходи за персонал) могат да бъдат начислени за сметка на КЛИЕНТА. КЛИЕНТЪТ ще бъде информиран, когато има надеждна информация за допълнителните разходи.

Шенкер ЕООД има едностранно право да прекрати този договор с официално предизвестие до КЛИЕНТА, ако оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз доведе до фундаментална промяна на договорните обстоятелства. Фундаменталните промени включват, но не се ограничават до (i) предоставянето на услуги, задължено по договор, става невъзможно или (ii) продължаването на договора ще доведе до значителна и значителна финансова тежест.

За всички индивидуални споразумения, сключени въз основа на оферта на Шенкер ЕООД се прилагат, Общите условия (ОУ) на НАЦИОНАЛНОТО СДРУЖЕНИЕ НА БЪЛГАРСКИТЕ СПЕДИТОРИ в съответната актуална версия достъпна на <https://hsbs.bg>. и на уебсайта на Шенкер ЕООД [www.dbschenker.com/bg](http://www.dbschenker.com/bg). В случай на несъответствия Общите условия на Шенкер ЕООД за морски транспорт имат предимство.

Шенкер ЕООД не носи отговорност за финансови загуба, непреки вреди и пропуснати ползи.

Общите условия на КЛИЕНТА не са част от договора, дори и да не са изрично оспорени. Ако някоя от разпоредбите на това споразумение е невалидна, това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. Страните се задължават да заменят невалидната разпоредба с такава, която е възможно най-близка до първоначалната разпоредба. Измененията и/или допълненията към този договор трябва да бъдат направени в писмена форма, за да бъдат правно валидни. Същото важи и за всяко отклонение от изискването за писмена форма. Не са сключени устни споразумения.

Рекламациите по извършени услуги се подават на пощенския адрес на Шенкер ЕООД или чрез интернет страницата на дружеството на адрес [schenker.bg@dbschenker.com](mailto:schenker.bg@dbschenker.com).

При предявяване на рекламация към Шенкер ЕООД клиентът или правоимащият е длъжен да предостави всички необходими документи, в това число снимки, за доказване на рекламацията по основание и размер, като Шенкер ЕООД може да изисква допълнителни документи.

Шенкер ЕООД обработва рекламацията съгласно приложимото право и действащи валидни застрахователни полици.

Всички спорове, възникнали във връзка със сключен индивидуален договор ще бъдат решавани от страните чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения, а при не постигане на съгласие – от съответния компетентен съд. Компетентна юрисдикция е съответния съд в София, при условие, че такова споразумение относно юрисдикцията е допустимо и по задължителното международно законодателство не са предписани други юрисдикции.